

**Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Дагестанский государственный
университет народного хозяйства»**

ПРИНЯТО
Решением Ученого совета ДГУНХ
От 06.07.2020 г., протокол № 13



УТВЕРЖДАЮ
ректор ДГУНХ, д.э.н., профессор
Я.Г. Бучаев
Я.Г. Бучаев
06.07.2020 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА**

**по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика,
Профиль «Перевод и переводоведение»**

**Квалификация - бакалавр
Форма обучения – очная**

Махачкала – 2020 г.

УДК 81
ББК 81.2

Коллектив разработчиков образовательной программы:

1. Джамаева Индира Рамазановна, руководитель Основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», заместитель заведующего кафедрой «Теория и практика перевода» ДГУНХ.
2. Акавова Аида Исламгереевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой «Теория и практика перевода»
3. Багаутдинова Узлипат Магомедкаримовна - специалист Департамента по учебной работе ДГУНХ.
4. Магомедова Патимат Узаировна, кандидат филологических наук, генеральный директор базового учреждения ООО «ИНСТЭП ГРУПП», эксперт - представитель работодателя.
5. Таймасханов Исмаил Ибрагимович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов - Языковая Дипломатия», эксперт - представитель работодателя.

Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 07.08.2014 г., № 940 и на основании приказа Минобрнауки России от 05.04.2017г. №301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Основная образовательная программа высшего образования – программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» размещена на официальном сайте www.dgunh.ru.

Рекомендована к утверждению
Учебно-методическим советом ДГУНХ
«03» июля 2020 г.

Проректор по учебной работе, председатель Учебно-методического совета ДГУНХ,
д.э.н., профессор Казаватова Н.Ю.

Рассмотрена и одобрена
на заседании выпускающей кафедры
«Теория и практика перевода»
«30» июня 2020 г., протокол № 10
Зав. кафедрой «Теория и практика перевода»,
к.ф.н., доцент А.И. Акавова

Одобрена и рекомендована к утверждению
на заседании Совета факультета иностранных языков

«02» июля 2020 г., протокол № 10
Декан факультета, к.ф.н., Гебекова З.Г.

Одобрена и рекомендована к утверждению.
Руководитель основной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», Джамаева И.Р.

Эксперты – представители работодателей:

Магомедова П.У.

«03» 07 20 20 г.

Таймасханов И.И.

«03» 07 20 20 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ....	5
2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	5
2.1. Миссия основной профессиональной образовательной программы высшего образования	6
2.2. Цель основной профессиональной образовательной программы высшего образования.....	7
2.3. Характеристика направления подготовки.....	7
3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ.....	8
3.1. Область профессиональной деятельности выпускников.....	8
3.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников.....	8
3.3. Виды профессиональной деятельности выпускников.....	8
3.4. Задачи профессиональной деятельности выпускников.....	8
4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	9
4.1. Компетентностная модель выпускника.....	13
5. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	14
5.1. Учебный план.....	14
5.2. Календарный учебный график.....	16
5.3. Рабочие программы дисциплин.....	17
5.4. Рабочие программы практик.....	17
5.5. Программа государственной итоговой аттестации.....	17
6. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.....	18
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ.....	18
8. ХАРАКТЕРИСТИКА УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	18
8.1. Общесистемные требования к реализации программы бакалавриата.....	18
8.2. Кадровое обеспечение.....	20
8.3. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение.....	20
8.4. Финансовое обеспечение.....	21
9. СИСТЕМА ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ	21
10. КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	21

11. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....	22
12. ОРГАНИЗАЦИЯ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	24
13. ОРГАНИЗАЦИЯ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ РЕГЛАМЕНТ ОБНОВЛЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	24
ЛИСТЫ СОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ В ОСНОВНУЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ ПРОГРАММУ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.....	25

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение 1. Матрица компетенций
- Приложение 2. Учебный план
- Приложение 3. Календарный учебный график
- Приложение 4. Рабочие программы дисциплин
- Приложение 5. Рабочая программа учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков)
- Приложение 6. Рабочая программа производственной практики (практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)
- Приложение 7. Рабочая программа преддипломной практики
- Приложение 8. Программа государственной итоговой аттестации
- Приложение 9. Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации
- Приложение 10. Оценочные материалы для проведения аттестации по учебной практике (практике по получению первичных профессиональных умений и навыков)
- Приложение 11. Оценочные материалы для проведения аттестации по производственной практике (практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)
- Приложение 12. Оценочные материалы для проведения аттестации по преддипломной практике
- Приложение 13. Оценочные материалы для проведения государственной итоговой аттестации
- Приложение 14. Методические указания для выполнения курсовых работ по дисциплине «Зарубежная литература»
- Приложение 15. Методические указания для выполнения курсовых работ по дисциплине «Теория перевода»
- Приложение 16. Методические указания для выполнения курсовых работ по дисциплине «Русский язык и культура речи»
- Приложение 17. Методические указания по выполнению выпускных квалификационных работ
- Приложение 18. Методические указания по прохождению учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков)
- Приложение 19. Методические указания по прохождению производственной практики (практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)
- Приложение 20. Методические указания по прохождению преддипломной практики
- Приложение 21. Аннотации рабочих программ дисциплин
- Приложение 22. Аннотации рабочих программ практик
- Приложение 23. Аннотация программы государственной итоговой аттестации

Приложение 24. Сведения о педагогических (научно-педагогических) работниках, участвующих в реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования, и лицах, привлекаемых к реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования на иных условиях

Приложение 25. Сведения о научно-педагогических работниках, участвующих в реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования, и лицах, привлекаемых к реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования на иных условиях, являющихся руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (сведения о специалистах-практиках)

Приложение 26. Материально-технические условия реализации образовательной программы

Приложение 27. Рабочая программа воспитания

Приложение 28. Календарный план воспитательной работы

Приложение 29. Экспертное заключение работодателей

1. НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Нормативно-правовую базу разработки образовательной программы составили:

- ✓ Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- ✓ Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика высшего образования (ВО) (бакалавриат), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014г. № 940;
- ✓ Федеральный закон от 02.12.2019 г. № 403-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»;
- ✓ Приказ Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
- ✓ Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программ бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- ✓ Приказ Минобрнауки России №885, Минпросвещения России №390 от 05.08.2020 г. «О практической подготовке обучающихся»;
- ✓ Устав Дагестанского государственного университета народного хозяйства;
- ✓ Локальные нормативные акты ДГУНХ

2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (далее ОПОП, образовательная программа, программа бакалавриата), реализуемая в государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Дагестанский государственный университет народного хозяйства» (далее – ДГУНХ, университет) представляет собой систему документов, разработанную с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки «Перевод и переводоведение», а также с учетом нормативно-методических материалов.

Основная профессиональная образовательная программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин, рабочих программ практик, иных компонентов, а также оценочных и методических материалов. Иные компоненты включены в состав образовательной программы по решению ДГУНХ.

Основная профессиональная образовательная программа регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки «Перевод и переводоведение».

Структура программы бакалавриата включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную). Это обеспечивает возможность реализации программ бакалавриата, имеющих различную направленность (профиль) образования в рамках одного направления подготовки (далее - направленность (профиль) программы).

Профиль основной профессиональной образовательной программы является частью направления подготовки высшего образования, в рамках которого они реализуются, и предполагает получение обучающимся более углубленных профессиональных знаний, умений и навыков в соответствующей области деятельности.

Профиль основной профессиональной образовательной программы Лингвистика – отражает ее направленность на конкретный вид, объект и задачи профессиональной деятельности, определенные федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

2.1. Миссия основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Миссия ОПОП ВО заключается в обеспечении системы качественной подготовки высококвалифицированных лингвистов-переводчиков, свободно владеющих двумя иностранными языками (английским, немецким, французским, арабским или китайским), обладающих глубокими знаниями в области теории перевода и изучаемого языка, его стилистических ресурсов и функциональных разновидностей в условиях расширяющегося сотрудничества между странами, в обеспечении организационно-методической помощи при проектировании и реализации образовательных процессов по подготовке бакалавров с высоким уровнем профессиональной компетентно-

сти в переводческой деятельности в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение».

Концепция основной профессиональной образовательной программы, согласованная с миссией ДГУНХ, основана на компетентностном подходе к ожидаемым результатам высшего образования и содержит следующие идеи:

- изменение ролевых функций преподавателя и студента при студентоцентрированном подходе к образованию;
- практико-ориентированное обучение, позволяющее сочетать фундаментальные знания с практическими навыками по направлению подготовки;
- использования рейтинговой системы для оценки уровня компетенций, обучающихся;
- формирование готовности выпускников к активной профессиональной и социальной деятельности.

2.2. Цель основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Качественная профессиональная подготовка выпускника в соответствии с мировыми тенденциями развития лингвистического образования и трендами социально-лингвистического развития, с требованиями ФГОС ВО, способного эффективно решать профессиональные задачи, используя высокий уровень лингвистической подготовки, современные методы, технологии, механизмы и инструменты принятия решений; формирование выпускников социально-ответственными личностями, динамично встраиваемыми в адаптационные процессы современного рынка труда.

2.3. Характеристика направления подготовки

Обучение по программе бакалавриата осуществляется в очной форме.

Объем программы бакалавриата составляет 240 зачетных единиц (далее - з.е.), вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению.

Срок получения образования по программе бакалавриата:

в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий, составляет 4 года.

Объем программы бакалавриата в очной форме обучения, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е.;

При ускоренном обучении сокращение срока получения высшего образования по образовательной программе реализуется путем зачета результатов обучения по отдельным дисциплинам и (или) отдельным практикам, освоенным (пройденным) обучающимся при получении среднего профессионального образования и (или) высшего

образования, а также дополнительного образования (при наличии), и (или) путем повышения темпа освоения образовательной программы, установленным организацией в соответствии с образовательным стандартом. По решению ДГУНХ осуществляется ускоренное обучение такого обучающегося по индивидуальному учебному плану в порядке, установленном локальным нормативным актом организации. Решение об ускоренном обучении обучающегося принимается организацией на основании его личного заявления.

Повышение темпа освоения образовательной программы осуществляется для лиц, имеющих соответствующие способности и (или) уровень развития.

Квалификация – бакалавр.

При реализации программы бакалавриата ДГУНХ вправе применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

Обучение по основной профессиональной образовательной программе обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в ДГУНХ с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. В ДГУНХ созданы специальные условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

3.1. Область профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности выпускников по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профилю «Перевод и переводоведение» включает в себя: лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

3.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников

Объектом профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата является «Перевод и переводоведение».

3.3. Виды профессиональной деятельности

Вид профессиональной деятельности, к которому готовятся выпускники, освоившие программу бакалавриата - переводческая.

При разработке и реализации программы бакалавриата ДГУНХ ориентируется на конкретный вид профессиональной деятельности, к которому готовится бакалавр, исходя из потребностей рынка труда, материально-технических и кадровых ресурсов ДГУНХ.

3.4. Задачи профессиональной деятельности выпускников

Выпускник, освоивший программу бакалавриата по направлению подготовки Лингвистика, профилю *подготовки* «Перевод и переводоведение», должен быть готов решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видом профессиональной деятельности:

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации
 - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
 - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
 - составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

ДГУНХ обеспечивает осуществление образовательной деятельности в соответствии с установленной основной профессиональной образовательной программой:

- планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы - компетенциями выпускников, установленными образовательным стандартом;
- планируемыми результатами обучения по каждой дисциплине и практике, обеспечивающими достижение планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентации иноязычного социума (ОК-2);
- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлением уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

- способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);
- владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК), соответствующими виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

- владением этикой устного перевода (ПК-14);

- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

При разработке программы бакалавриата все общекультурные и общепрофессиональные компетенции, а также профессиональные компетенции, отнесенные к тому виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата, включаются в набор требуемых результатов освоения программы бакалавриата.

При разработке программы бакалавриата требования к результатам обучения по отдельным дисциплинам, практикам университет устанавливает самостоятельно.

Получаемые выпускником по завершении освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» общекультурные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции представлены в матрице компетенций в *Приложении 1*.

**4.1. Компетентностная модель
выпускника**



5. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.

В соответствии с пунктом 9 статьи 2 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», пунктом 8 приказа Минобрнауки от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» содержание и организация образовательного процесса регламентируется учебным планом, календарным учебным графиком, рабочими программами дисциплин, программами практик, иными компонентами, а также оценочными и методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

5.1. УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Структура программы бакалавриата включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

Программа бакалавриата состоит из следующих блоков:

Блок 1 «Дисциплины», который включает дисциплины, относящиеся к базовой части программы, и дисциплины, относящиеся к ее вариативной части.

Блок 2 «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части программы.

Блок 3 "Государственная итоговая аттестация", который в полном объеме относится к базовой части программы и завершается присвоением квалификации.

Таблица 1

**Структура программы бакалавриата по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика**

Структура программы бакалавриата		Объем программы бакалавриата в з.е.
Блок I.	Дисциплины (модули)	225
	Базовая часть	126
	Вариативная часть	99
Блок II.	Практики	9
	Вариативная часть	9
Блок III.	Государственная итоговая аттестация	6
	Базовая часть	6
Объем программы бакалавриата		240

Дисциплины, относящиеся к базовой части программы бакалавриата, являются обязательными для освоения обучающимся независимо от профиля программы, которую он осваивает. Набор дисциплин, относящихся к базовой части программы бакалавриата, ДГУНХ определяет самостоятельно в объеме, установленном ФГОС ВО.

Дисциплины по философии, истории, иностранному языку, безопасности жизнедеятельности реализуются в рамках базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата. Объем, содержание и порядок реализации указанных дисциплин определены ДГУНХ самостоятельно.

При реализации основной профессиональной образовательной программы университет обеспечивает обучающимся возможность освоения факультативных (необязательных для изучения при освоении образовательной программы) и элективных (избираемых в обязательном порядке) дисциплин в порядке, установленном локальным нормативным актом ДГУНХ. Избранные обучающимися элективные дисциплины являются обязательными для освоения.

Дисциплины по физической культуре и спорту реализуются в рамках:

- базовой части Блока 1 "Дисциплины" программы бакалавриата в объеме не менее 72 академических часов (2 з.е.) в очной форме обучения;
- элективных дисциплин в объеме 328 академических часов.

Указанные академические часы являются обязательными для освоения и в зачетные единицы не переводятся.

Дисциплины по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном ДГУНХ. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья установлен особый порядок освоения дисциплин по физической культуре и

спорту с учетом состояния их здоровья.

Дисциплины, относящиеся к вариативной части программы бакалавриата и практики определяют направленность (профиль) программы бакалавриата. Набор дисциплин, относящихся к вариативной части программы бакалавриата и практик определен в объеме, установленном ФГОС ВО. После выбора обучающимся направленности (профиля) программы, набор соответствующих дисциплин и практик становится обязательным для освоения обучающимся.

Основная профессиональная образовательная программа по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» обеспечивает обучающимся возможность освоения факультативных дисциплин в порядке, установленном Положением о порядке освоения обучающимися факультативных и элективных дисциплин.

В блок 2 «Практики» входят учебная и производственная, в том числе преддипломная практики.

Тип учебной практики:

- практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Способы проведения учебной практики:

-стационарная .

Типы производственной практики:

- практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Способы проведения производственной практики:

-стационарная практика.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка и сдача государственного экзамена.

При реализации программы бакалавриата обучающимся обеспечивается возможность освоения дисциплин по выбору в объеме не менее 30% вариативной части Блока 1 "Дисциплины".

Количество часов, отведенных на занятия лекционного типа в целом по Блоку 1 "Дисциплины" составляет не более 40 процентов от общего количества часов аудиторных занятий, отведенных на реализацию данного Блока.

Учебный план приведен в *Приложении 2*.

5.2. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

В календарном учебном графике указана последовательность реализации основной профессиональной образовательной программы по годам, включая теоретическое обучение, экзаменационные сессии, практики, государственную итоговую аттестацию, каникулы.

Образовательный процесс по основной профессиональной образовательной программе организуется по периодам обучения - учебным годам (курсам), а также по периодам обучения, выделяемым в рамках курсов (семестрам).

При организации образовательного процесса по семестрам в рамках каждого курса выделяется 2 семестра.

Учебный год по очной форме обучения начинается 1 сентября.

Общая продолжительность каникул в течение учебного года различается в зависимости от курса. При расчете продолжительности обучения и каникул в указанную продолжительность не входят нерабочие праздничные дни.

Обучающимся по образовательной программе после прохождения государственной итоговой аттестации предоставляются по их заявлению каникулы в пределах срока ее освоения.

В ДГУНХ в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком до начала периода обучения формируется расписание учебных занятий на соответствующий период обучения, проводимых в форме контактной работы.

При составлении расписаний учебных занятий исключаются нерациональные затраты времени обучающихся с тем, чтобы не нарушалась их непрерывная последовательность и не образовывались длительные перерывы между занятиями

Календарный учебный график приведен в *Приложении 3*.

5.3. РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН

Основная программа по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» содержит рабочие программы всех дисциплин базовой и вариативной части учебного плана. В рабочей программе каждой дисциплины четко формулируются конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми навыками.

Рабочие программы дисциплин и их аннотации представлены в *Приложениях 4 и 21*.

5.4. РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ПРАКТИК

Образовательная программа предусматривает проведение практик, непосредственно ориентированных на профессионально- практическую подготовку обучающихся.

Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов и вырабатывают практические навыки.

При проведении практик образовательная деятельность в университете организована в форме практической подготовки.

Рабочие программы практик и их аннотации представлены в *Приложениях 5,6,7 и 22*.

5.5. Программа государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы (ВКР), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовку и сдачу государственного экзамена.

Целью государственной итоговой аттестации является определение соответствия результатов освоения выпускником требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Программа государственной итоговой аттестации и ее аннотация представлены в *Приложениях 8 и 23*.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные материалы – это материалы, регламентирующие процедуру оценивания результатов обучения обучающихся и позволяющие отслеживать ход обучения и выполнения профессионального действия путем сопоставления полученных результатов с заданными параметрами для определения соответствия или несоответствия знаний, умений и навыков обучающегося целям и задачам обучения, т.е. для установления их соответствия требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации представлены в *Приложении 9*.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по учебной практике, практике по получению первичных профессиональных умений и навыков представлены в *Приложении 10*.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по производственной практике, практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности представлены в *Приложении 11*

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации по преддипломной практике представлены в *Приложении 12*

Оценочные материалы для проведения государственной итоговой аттестации представлены в *Приложении 13*

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Методические указания для выполнения курсовых работ приведены в *Приложениях 14-16*.

Методические указания для выполнения выпускной квалификационной работы приведены в *Приложении 17*.

Методические указания по прохождению учебной практики приведены в *Приложении 18*

Методические указания по прохождению производственной практики приведены в *Приложении 19*.

Методические указания по прохождению преддипломной практики приведены в *Приложении 20*.

8. ХАРАКТЕРИСТИКА УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНОЙ ПРО-

ФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

8.1. Общесистемные требования к реализации программы бакалавриата.

ДГУНХ располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета. Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), как на территории организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда ДГУНХ обеспечивает:

- ✓ доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;

- ✓ фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;

- ✓ проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

- ✓ формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;

- ✓ взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников организации соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе "Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования", утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. N 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный N 20237), и профессиональным стандартам (при наличии).

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 60 процентов от общего количества научно-педагогических работников ДГУНХ.

8.2. Кадровое обеспечение

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет), в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10 процентов.

Сведения о педагогических (научно-педагогических) работниках, участвующих в реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования, и лицах, привлекаемых к реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования на иных условиях представлены в *Приложении 24*.

Сведения о научно-педагогических работниках, участвующих в реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования, и лицах, привлекаемых к реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования на иных условиях, являющихся руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной 22 деятельности, к которой готовятся выпускники (сведения о специалистах-практиках) представлены *Приложении 25*

8.3. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные

помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплин.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием в зависимости от степени сложности.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий допускается замена специально-оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

Образовательная программа обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определен в рабочих программах дисциплин и ежегодно обновляется).

Электронно-библиотечные системы и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по программе бакалавриата.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин и ежегодно обновляется.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Материально-технические условия реализации образовательной программы представлены *Приложении 2б*.

8.4. Финансовое обеспечение

Финансовое обеспечение реализации программы бакалавриата осуществляется в объеме не ниже установленных Министерством образования и науки Российской Федерации базовых нормативных затрат на оказание государственной услуги в сфере образования для данного уровня образования и направления подготовки с учетом корректирующих коэффициентов, учитывающих специфику образовательных программ в соответствии с Методикой определения нормативных затрат на оказание государственных услуг по реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ высшего образования по специальностям и направлениям подготовки, утвержденной приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 2 августа 2013 г. N 638 (зарегистрирован Министерством юстиции Россий-

9. СИСТЕМА ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Оценка качества освоения программы бакалавриата обучающимися включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию и государственную итоговую аттестацию. Конкретные формы и процедуры текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по каждой дисциплине и практике приведены в рабочих программах и оценочных материалах дисциплин и практик. Государственная итоговая аттестация в качестве государственных аттестационных испытаний включает защиту выпускной квалификационной работы и государственный экзамен. Оценочные материалы позволяют оценить достижение запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций, заявленных в образовательной программе.

10. КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Цель организации контактной работы обучающихся с преподавателем – обеспечение качества общекультурной и профессиональной подготовки обучающихся университета, позволяющей выпускнику ДГУНХ успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать компетенциями, способствующими его социальной мобильности и конкурентоспособности на рынке труда.

Учебные занятия по дисциплинам, промежуточная аттестация обучающихся и итоговая (государственная итоговая) аттестация обучающихся проводятся в форме контактной работы и в форме самостоятельной работы обучающихся, практика - в форме контактной работы и в иных формах, определяемых организацией.

Контактная работа при проведении учебных занятий по дисциплинам включает в себя:

занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях, обучающимся) и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (в том числе индивидуальные консультации);

иную контактную работу (при необходимости), предусматривающую групповую или индивидуальную работу обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательных программ на иных условиях, определяемую самостоятельно.

Часы, выделяемые на контактную работу обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий, указаны в учебном плане образовательной программы и в ра-

бочих программах дисциплины.

11. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Содержание высшего образования по образовательной программе и условия организации обучения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов определяются (при необходимости) адаптированной образовательной программой, а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

Обучение по образовательной программе инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Под специальными условиями для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения таких обучающихся, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.

В целях доступности получения высшего образования по образовательной программе инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается:

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:
 - адаптация сайта ДГУНХ в сети «Интернет» с учетом особых потребностей инвалидов по зрению с приведением их к международному стандарту доступности веб-контента и веб-сервисов;
 - размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий (информация должна быть выполнена крупным рельефно-контрастным шрифтом (на белом или желтом фоне));
 - присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
 - обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
 - обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию университета;

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:
 - дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий ви-

зуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество необходимо определять с учетом размеров помещения));

– обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия обеспечивают возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения, а также пребывания в указанных помещениях (пандусы, поручни, расширенные дверные проемы).

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

При получении высшего образования по образовательной программе обучающимся с ограниченными возможностями здоровья инвалидам предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература.

Лица с ограниченными возможностями здоровья и инвалиды могут воспользоваться программой «Адаптивная физическая культура». Программа направлена на развитие жизнеспособности, формирование общей и физической культуры, максимального саморазвития и самосовершенствования, у имеющих устойчивые отклонения или ограничения в состоянии здоровья студентов.

12. ОРГАНИЗАЦИЯ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде.

Процесс воспитания обучающихся при освоении ими образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», организуется в соответствии с включенными в образовательную программу рабочей программой воспитания (*Приложение 27*) и календарным планом воспитательной работы (*Приложение 28*).

13. РЕГЛАМЕНТ ОБНОВЛЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства» ежегодно обновляет основную профессиональную образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение» в части, общей харак-

теристики ОПОП ВО, учебного плана, календарного учебного графика, содержания рабочих программ дисциплин, программ всех видов практик, программы государственной итоговой аттестации, оценочных материалов, методических материалов, иных компонентов ОПОП ВО с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы.

Порядок, форма и условия проведения обновления основной профессиональной образовательной программы высшего образования устанавливается локальным нормативным актом университета.

**ЛИСТ СОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ В ОСНОВНУЮ
ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ ПРОГРАММУ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

Год изменения – 2020 г.

Компоненты ОПОП	Изменение
Учебный план	1. В части реализации дисциплин и практик в форме практической подготовки.
Рабочие программы дисциплин, практик, программы ГИА	1. В части реализации дисциплин и практик в форме практической подготовки.

«Согласовано»:

Председатель Учебно - методического совета ДГУНХ,
д.э.н., профессор

« 22 » 09 2020 г. Казаватова Н.Ю.

Руководитель основной профессиональной образова-
тельной программы высшего образования – програм-
мы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

« 22 » 09 2020 г. Джамаева И.Р.

Зав. кафедрой «Теория и практика перевода», к.ф.н.,
доцент

« 22 » 09 2020 г. Ахавова А.И.

**ЛИСТ СОГЛАСОВАННЫХ ИЗМЕНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ В
ОСНОВНУЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ
ПРОГРАММУ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Год изменения – 2021 г.

Компоненты ОПОП	Изменение
Характеристика	1. В нормативные документы. 2. Материально-техническое и учебно - методические обеспечение. 3. В кадровое обеспечение. 4. В финансовое обеспечение.
Рабочие программы дисциплин, программы практик, программы ГИА	1. В перечень основной и дополнительной литературы. 2. В перечень лицензионного программного обеспечения. 3. В материально-техническое обеспечение.
Учебно-методические обеспечение	1. В тематику курсовых работ. 2. В тематику ВКР
Оценочные материалы	1. В оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплинам. 2. В оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике 3. В оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по производственной практике 4. В оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по преддипломной практике 5. В оценочные материалы для проведения государственной итоговой аттестации

«Согласовано»:

Председатель Учебно - методического совета
ДГУНХ, д.э.н., профессор

« 28 » май 2021
г.

Руководитель основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

« 25 » май 2021
г.

Зав. кафедрой «Теория и практика перевода»,
к.ф.н., доцент

« 21 » май 2021
г.